



GATEWAY

FEBRERO DE 2016

FROM WHERE WE'VE BEEN TO WHERE WE'RE GOING

¡EDICIÓN ESPECIAL DE GATEWAY! ESTADO DE LA VILLA

Mientras escribo esta carta anual para la edición especial Estado de la villa de GATEWAY, siempre me gusta reflexionar no solo sobre el comienzo del año, sino sobre el comienzo de nuestro camino para convertir a Bensenville en una comunidad modelo. En 2009, tuvimos muchas dudas y desafíos, y hubiera sido difícil pensar en nuestra comunidad como saludable o exitosa en muchos aspectos. Por eso me brinda tanto placer ver donde se encuentra hoy.

Ya sea que considere nuestra posición económica, el aumento gradual en el valor de los hogares desde el desplome del precio de la vivienda, nuestra comunidad industrial en desarrollo, nuestros años de presupuestos equilibrados y una mejor situación económica, los reconocimientos a la transparencia o los servicios que proporcionamos, veo que hemos recorrido un largo camino desde 2004. Si bien aún hay mucho por lograr, durante los últimos años se han plantado las semillas para el crecimiento continuo de Bensenville.

Cada vez más personas hacen ambas cosas, residir y trabajar, en Bensenville gracias a nuestro gran progreso en varias áreas clave: la atracción de nuevas empresas a la villa, el aumento del valor de las propiedades y la construcción de nuevos hogares y departamentos. La tasa de ocupación en nuestras propiedades industriales ha crecido más que nunca y nuestro desempeño está muy por delante de las comunidades aledañas. Hemos agregado propiedades comerciales y minoristas; entre otras, el nuevo Jewel/Osco, la nueva instalación en 340 County Line Road, más concesionarios, un número de compañías de servicio y la nueva sede corporativa de ABC Bank. Estas empresas crean nuevas fuentes de ingresos por

impuestos para aliviar el peso a los impuestos inmobiliarios.

Los valores de las propiedades siguen aumentando y crecen a un ritmo superior al de otras comunidades en el condado de DuPage según los datos del informe Hogares para una región en proceso de cambio de la Agencia Metropolitana de Planificación de Chicago (CMAP) (se puede ver el estudio completo en <http://tinyurl.com/HomesStudy>). La infraestructura de transporte ha mejorado considerablemente con la finalización del puente de las calles York e Irving Park, la repavimentación y los nuevos cancheros en la ruta 83, así como con nuestro actual programa de repavimentación de carreteras locales. Las mejoras en la calidad de vida gracias a nuestro programa de embellecimiento de calles brindan una apariencia más atractiva a Bensenville, y la introducción de una zona de silencio en los pasos a nivel situados en el centro de la ciudad mejoró ampliamente la calidad de vida a lo largo de la línea de Metra.

No cabe duda que todos los sectores demográficos en nuestra diversa comunidad han experimentado cierta mejoría en sus vidas durante este año. Ya sea por la expansión de la biblioteca pública, los servicios proporcionados por nuestro Comité Asesor para Personas de la Tercera Edad, eventos familiares como Música en el Parque, nuestro Mercado Francés o nuestra 2.ª Caminata Anual B-Well y Festival Familiar de Bensenville, nuestros nuevos senderos para bicicletas y, por supuesto, nuestra nueva y premiada Sede de Administración de Policía y Emergencias, veo una comunidad más saludable, dinámica y exitosa a mi alrededor.

Seguiremos adhiriéndonos a las prácticas que nos permitieron recibir una calificación del 98% de transparencia del Instituto de Políticas de Illinois y no escatimaremos en mantener los estándares más altos en ese aspecto.

Los invito a leer más sobre estos y muchos más logros en las siguientes páginas.

FRANK SOTO | PRESIDENTE DE LA VILLA



BENSENVILLE
GATEWAY TO OPPORTUNITY

PRESIDENTE DE LA VILLA

Frank Soto

JUNTA DIRECTIVA

Rosa Carmona

Frank DeSimone

Susan Janowiak

Agnieszka "Annie" Jaworska

Martin O'Connell

Henry Wesseler

SECRETARIA

Ilsa Rivera-Trujillo

ADMINISTRADOR INTERINO

DE LA VILLA

Frank Kosman



BENSENVILLE

GATEWAY TO OPPORTUNITY

Pensamos que querría conocer los pasos que tomaremos para continuar con nuestro éxito en 2016. Estas son algunas de las cosas que puede esperar ver y oír al respecto.

ENCUESTA COMERCIAL DE MEJORA CONTINUA
LA SIGUIENTE FASE DE LA CONSTRUCCIÓN EN
LA INTERSECCIÓN DE YORK E IRVING
REPAVIMENTACIÓN DE CHURCH ROAD
PROGRESO EN LA AMPLIACIÓN DE LA AUTOPISTA DE PEAJE 390
MEJORAS EN LAS CALLES DEL CENTRO
UNA NUEVA ZONA EMPRESARIAL
NUEVOS SENDEROS PARA BICICLETAS
PAISAJISMO EN GREEN Y YORK Y CENTRO DE MENSAJERÍA ELECTRÓNICA
AMPLIACIÓN DE GRAND SUBARU
APERTURA DEL HOLIDAY INN EXPRESS
DESARROLLO DE HILLSIDE PARK
CONSTRUCCIÓN DE APARTAMENTOS DE LUJO A&E
CONTINUACIÓN DEL PROGRAMA DE ILUMINACIÓN DE CALLES RESIDENCIALES
RENOVACIONES DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA
ACTUALIZACIÓN DE LAS ORDENANZAS DE ZONIFICACIÓN

Busque más detalles en las próximas ediciones de GATEWAY, en www.bensenville.il.us y en Bensenville Web TV.

“Todavía tenemos mucho que lograr juntos, pero puedo decir con orgullo y confianza que no hay duda sobre nuestro éxito a la hora de convertir a Bensenville en un mejor lugar para vivir y trabajar”.

FRANK SOTO | PRESIDENTE DE LA VILLA



¿Qué se ha hecho respecto al desarrollo económico en Bensenville desde 2009?

¡Mucho! La tasa de desocupación de nuestras propiedades industriales es de las más bajas en la región. Este esfuerzo no fue sencillo; se debieron realizar muchos cambios para revertir la reputación de Bensenville en el mundo de los negocios. Con nuevas empresas y desarrollos en Bensenville, ahora tenemos la tasa de desocupación industrial más baja del área. Hemos atraído nuevas entidades minoristas y comerciales que han revitalizado el Distrito Comercial Este, ampliando considerablemente el número de concesionarios en el municipio e introduciendo muchos nuevos negocios, desde restaurantes de comida rápida hasta sedes corporativas. El sitio industrial de 17,400 metros cuadrados en 340 County Line Road es un magnífico ejemplo de nuestra colaboración con los promotores del sector privado. **Algunas incorporaciones o ampliaciones recientes en Bensenville incluyen:**

- Jewel/Osco
- Nuevo Mexico 2000
- Floral Express
- Law Auto Group
- Geib Industries
- Holiday Inn Express
- Popeye's Chicken
- Mariscos
- Chicago Auto Shop
- Esmer Tile
- Drummond
- ABC Bank



¿Qué factores puede usar para atraer más negocios e inversiones a Bensenville?

Podemos contar una buena historia de nuestro éxito reciente, pero en este caso, dejaremos que otros hablen por nosotros. Estos son algunos de los premios que hemos recibido en los últimos años que dicen mucho a futuros negocios.

- **Tree City USA** de Arbor Day Foundations en reconocimiento a nuestro compromiso a la eficaz gestión del arbolado urbano
- Un premio de mejores informes financieros de la **Asociación de Oficiales de Finanzas de Estados Unidos y Canadá** (GFOA), por nuestro presupuesto del año 2014
- **Premio Governors Hometown**
- Artículo de portada de la revista *Planning* de la **Asociación Americana de Planificación** por B-Well Bensenville y la subvención recibida por el plan de salud. Uno de dieciocho a nivel nacional.
- La Sede de Administración de Policía y Emergencias recibió el máximo honor en la categoría de rehabilitación de la **Corporación de Servicios en la Industria de la Construcción** (CISCO)
- Recibimos una calificación del 98% en la auditoría de transparencia realizada por el **Instituto de Políticas de Illinois**. Esto hace que Bensenville sea la quinta entidad gubernamental mejor calificada de las más de 300 auditorías realizadas en Illinois.



GRAN APERTURA DE ESMER TILE



COMIENZO DE LAS OBRAS DEL HOLIDAY INN EXPRESS

GRAN APERTURA DE NUEVO MÉXICO 2000



EN LA VILLA DE BENSENVILLE

nuevas empresas + trabajos + más ingresos impositivos + menor carga en impuestos inmobiliarios + más para que los residentes gasten =

¡una economía local saludable!



¿En qué estado se encuentra el mercado inmobiliario residencial?

El mercado no es lo que era antes de su implosión a principios del milenio, pero según el informe Hogares para una región en cambio de la Agencia Metropolitana de Planificación de Chicago, los valores promedio de ventas de hogares en Bensenville están aumentando a mayor velocidad que los de las comunidades cercanas (<http://tinyurl.com/HomesStudy>). Una gran historia es el nuevo complejo A & E de 29 departamentos de lujo que se está construyendo. El interés de los promotores en construir viviendas de alto nivel indica que el crecimiento y el estilo de vida de nuestra comunidad son muy apreciados. Esta nueva urbanización incluye servicios de lujo por dentro y por fuera.

Quizá también haya notado que se están construyendo casas nuevas por todo el municipio. Es muy gratificante ver a las familias asentarse en nuestra comunidad con estas nuevas y hermosas viviendas.



Hemos escuchado mucho acerca de la nueva Sede de Administración de la Policía y Emergencias, pero no se ha hablado tanto sobre la prevención de la delincuencia en general. ¿Cuáles son los detalles?

Las estadísticas de delincuencia disminuyeron en 2015.

Hay varias razones para ello, comenzando por los sobresalientes esfuerzos en prevención de la delincuencia de todo nuestro departamento de policía. A medida que se abren más negocios en la localidad, aumenta la posibilidad de que se produzcan robos en comercios minoristas, y con más trabajadores aumenta el tránsito. Seguiremos mejorando el flujo del tránsito mediante estudios y mejoras de caminos para mantener a todos los residentes y trabajadores seguros en las carreteras. Alentamos a todos los residentes a participar en los programas de Vigilancia Comunitaria.

También debemos destacar que si bien la nueva instalación de la policía proporciona numerosas mejoras para nuestros oficiales, el edificio mismo contribuye a la comunidad. La nueva sede de 4,370 metros cuadrados fue construida siguiendo los estándares LEED Gold, lo que la convierte en un 20% más eficiente que un edificio normal de su tamaño. Este proyecto fue completado a tiempo y dentro del presupuesto, y recibió el primer premio en la categoría de rehabilitación por parte de la Corporación de Servicios en la Industria de la Construcción.

NO HAY DUDA SOBRE NU

calidad de vida + aumento en valores inmobiliarios + nuevas urbanizaciones residenciales =

una comunidad diversa y dinámica



¿Qué puede hacer Bensenville para promover el estilo de vida saludable que los profesionales jóvenes y las familias buscan hoy en día?

Estamos trabajando en ello. Además de las actividades siempre disponibles en el estadio Edge Ice y en el Centro Recreativo Redmond, hemos hecho mucho para incluir componentes saludables y activos, así como eventos familiares en nuestro municipio.

- Se están construyendo **nuevos senderos para bicicletas** y planeamos conectarlos con otros senderos regionales
- En otoño llegará nuestra 3.^{ra} **Caminata Anual B-Well y Festival Familiar**
- Nuestra serie **Música en el Parque** fue más popular que nunca
- Mejoramos y ampliamos nuestro **Mercado Francés**
- Nuestra **Celebración de la Libertad del 4 de Julio** estuvo repleta y fue tan emocionante como cualquier otra
- También continuamos con la planificación del nuevo **Hillside Park**
- Nuevo programa **Gallinas en el Jardín**



NUEVO SENDERO PARA BICICLETAS JUNTO A CHURCH ROAD

WWW.



COMPLEJO DE DEPARTAMENTOS DE LUJO A & E

NUESTRO ÉXITO!



Si los valores de las propiedades aumentan, ¿eso significa que mis impuestos aumentarán?

Debido a nuestras recientes mejoras de infraestructura y de servicio público, la mayor parte de la inversión proviene de subvenciones, emisiones de bonos y una calificación financiera considerablemente mejor que nos permite pedir préstamos a intereses mucho más bajos. Anticipamos generar más ingresos de impuestos por ventas minoristas e impuestos inmobiliarios de propiedades comerciales para minimizar la dependencia en los impuestos inmobiliarios residenciales. Continuamos operando con un presupuesto equilibrado y hacemos todo lo posible para aliviar la carga de los impuestos inmobiliarios sin comprometer a los elementos que hacen que Bensenville sea una comunidad fuerte.



LA VILLA REPRESENTA EL 10.4% DE SUS IMPUESTOS GENERALES.



Escuchamos mucho sobre la transparencia. ¿Qué medidas utiliza la villa para mantener a los residentes informados?

Las personas conocen las noticias y se informan con distintas herramientas. Teniendo eso en cuenta, cubrimos nuestras bases con una amplia gama de tácticas.

- Nuestro sitio web, www.bensenville.il.us, proporciona una gran cantidad de información sobre códigos, procesos, formularios, eventos y más
- Se publican en el sitio las agendas y actas de todas las reuniones de la villa
- **Bensenville Web TV** proporciona cobertura de las reuniones de la Junta de la Villa, además de varios programas semanales sobre Bensenville
- Nuestro boletín **Gateway** se publica 4 veces al año y el boletín comunitario 6 veces.
- Proporcionamos actualizaciones frecuentes en los medios sociales a través de nuestro **Facebook** y **Twitter**
- Organizamos reuniones periódicas y realizamos encuestas sobre eventos importantes como el presupuesto, el desarrollo de nuestro plan integral o la reducción de ruido procedente de O'Hare



planificación sólida + utilización innovadora de espacio + financiamiento aceptable + mejores instalaciones + capacitación avanzada =

una comunidad más segura



BENSENVILLE
GATEWAY TO OPPORTUNITY

12 SOUTH CENTER STREET | BENSENVILLE | ILLINOIS 60106

PRST STD
US POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 72
BENSENVILLE, IL

POSTAL CUSTOMER
BENSENVILLE | ILLINOIS 60106



BENSENVILLE
GATEWAY TO OPPORTUNITY

CALENDARIO DE EVENTOS

ALMUERZO MENSUAL DE CIUDADANOS MAYORES

Primer martes del mes; 11 a.m. Residentes de 55 años de edad o mayores \$4.00 cada uno
Monty's Banquet, 703 South York Road
Para obtener más información, llame al 630-766-8200

MÚSICA EN EL PARQUE, MUESTRA DE VEHÍCULOS CLÁSICOS Y MERCADO FRANCÉS

Miércoles por la noche, de junio a agosto
Centro de Bensenville

FIESTA DE LA LIBERTAD Y DESFILE DEL 4 DE JULIO

4 de julio en el Complejo Recreativo Redmond

CAMINATA B-WELL Y FESTIVAL DE ENTRETENIMIENTO FAMILIAR DE BENSENVILLE

Septiembre de 2016
Complejo Recreativo Redmond

CEREMONIA DE ILUMINACIÓN DEL ÁRBOL Y VACACIONES MÁGICAS

Noviembre de 2016
Centro de Bensenville

COLECTA DE JUGUETES Y ABRIGOS DE BENSENVILLE

Noviembre/Diciembre

No olvide que el **TEATRO BENSENVILLE**, el **ESTADIO EDGE ICE** y el **CENTRO ACUÁTICO WATER'S EDGE**

están abiertos todo el año y ofrecen descuentos y ofertas para los residentes. Llame al 630-766-8888 para obtener más información.

